

Britta Steinke

Intimität in der Sprache



Eine Neukonzeption des zärtlichen Sprechens am
Beispiel des chilenischen Spanisch

DE GRUYTER

Inhaltsverzeichnis

Danksagung — VII

Abbildungsverzeichnis — XIII

Tabellenverzeichnis — XV

- 1 **Einleitung und Zielsetzung der Arbeit — 1**

- 2 **Die Behandlung von Formen «zärtlichen Sprechens» in der bisherigen Forschung — 5**
 - 2.1 «Zärtliches Sprechen» als Modalität — 5
 - 2.2 Sprachliche Phänomene mit «zärtlicher Funktion» — 10
 - 2.2.1 Kosenamen – nominale Anredeformen — 10
 - 2.2.2 Hypokoristika — 20
 - 2.2.3 Diminutive – evaluative Suffixe — 24
 - 2.2.4 Privatcode – idiosynkratische Kommunikation — 28
 - 2.2.5 (*Secondary*) *baby talk* — 31
 - 2.2.6 Emotive Sprache — 37
 - 2.3 Schlussfolgerungen — 45

- 3 **Neukonzeption des Untersuchungsgegenstands «zärtliches Sprechen»: 'Intimes Sprechen' — 49**
 - 3.1 Von der Form zum Kontext: Definition des 'intimen Sprechens' auf Basis seiner spezifischen Kontextfaktoren — 49
 - 3.1.1 Die 'intime Beziehung' — 51
 - 3.1.1.1 Beziehungskultur — 52
 - 3.1.1.2 Geheimwissen — 55
 - 3.1.1.3 Spiel — 58
 - 3.1.1.4 Bindung — 61
 - 3.1.1.5 Emotionen — 65
 - 3.1.1.6 Nonverbale Kommunikation — 69
 - 3.1.1.7 Typen 'intimer Beziehungen' — 74
 - 3.1.2 Die 'intime Situation' — 80
 - 3.1.2.1 Die 'intime Kommunikationsumgebung' — 81
 - 3.1.2.2 Die 'intime Handlung' — 84
 - 3.1.3 Schlussfolgerungen und neue Terminologie — 86

- 3.2 Sprachtheoretische Einordnung des neuen Konzepts:
'Intimes Sprechen' als Register — **89**
- 3.2.1 'Intimes Sprechen' als Varietät — **91**
- 3.2.1.1 'Intimes Sprechen' als diastratische Varietät — **93**
- 3.2.1.2 'Intimes Sprechen' als diaphasische Varietät — **96**
- 3.2.1.3 'Intimes Sprechen' als diamesische Varietät — **109**
- 3.2.2 'Intimes Sprechen' zwischen Individualität, Traditionalität, Einzelsprachlichkeit und Universalität — **116**
- 3.2.3 Zur Komplexität, Dialektik und Dynamik von Kontext und Varietät — **127**
- 3.2.4 Schlussfolgerungen — **132**
- 3.3 Konsequenzen der Neukonzeption für die empirische Untersuchung 'intimen Sprechens' — **134**
- 3.3.1 Grundsätzliche methodische Probleme bei der Erhebung 'intimen Sprechens' — **137**
- 3.3.2 Eignung verschiedener Erhebungsmethoden für das 'intime Sprechen' — **141**
- 3.3.2.1 Offene Beobachtung — **141**
- 3.3.2.2 Rollenspiele — **142**
- 3.3.2.3 Filmische Dialoge — **144**
- 3.3.2.4 *Discourse Completion Tasks* (DCTs) — **145**
- 3.3.2.5 Schlussfolgerungen — **148**
- 4 Empirische Untersuchung des Konzepts 'intimes Sprechen' an einem Korpus aus dem chilenischen Spanisch — 151**
- 4.1 Das (informelle) chilenische Spanisch als Vergleichsfolie — **152**
- 4.1.1 Chile als Dialektraum — **152**
- 4.1.2 Forschungsstand zum chilenischen Spanisch — **165**
- 4.1.3 Merkmale des chilenischen Spanisch — **177**
- 4.2 Forschungsdesign und Durchführung der Untersuchung — **193**
- 4.2.1 Methodischer Ansatz — **193**
- 4.2.2 Konzeption des Erhebungsinstruments — **197**
- 4.2.3 Durchführung der Erhebung — **200**
- 4.2.4 Rücklauf und Repräsentativität — **201**
- 4.2.5 Datenanalyse — **206**
- 4.3 Ermittelte Merkmale 'intimen Sprechens' im Spanischen Chiles — **207**
- 4.3.1 Phonetische Ebene — **208**
- 4.3.1.1 Imitation kindlicher Aussprache — **209**
- 4.3.1.2 Palatalisierung — **214**

- 4.3.2 Morphologisch-syntaktische Ebene — 217
- 4.3.2.1 Häufung evaluativer Suffigierungen — 217
- 4.3.2.2 Wechsel der grammatischen Person — 224
- 4.3.3 Lexikalisch-semantische Ebene — 226
- 4.3.3.1 Lexeme aus dem *baby talk* — 228
- 4.3.3.2 Häufung emotiver Lexik mit Referenz auf SprecherIn und AdressatIn — 231
- 4.3.3.2.1 Emotionsbezeichnende Lexeme — 231
- 4.3.3.2.2 Emotionsausdrückende Lexeme — 236
- 4.3.4 Pragmatische Ebene — 244
- 4.3.4.1 Pronominal-verbale Anrede — 245
- 4.3.4.2 Nominale Anrede — 251
- 4.3.4.2.1 Lexik der nominalen Anrede — 258
- 4.3.4.2.2 Modifikationen der nominalen Anrede — 268
- 4.3.5 Paraverbale und nonverbale Ebene — 273
- 4.3.6 Zusammenfassung und Schlussfolgerungen — 277

- 5 **‘Intimes Sprechen’ als fruchtbares Konzept für die Sprachwissenschaft – Fazit und Entwurf eines Forschungsfeldes — 285**

- 6 **Literaturverzeichnis — 295**

- 7 **Anhang — 329**

- Sachregister — 353**